



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik

Other countries 70c Buitelands

Post free • Posvry

VOL. 264

CAPE TOWN, 24 JUNE 1987

KAAPSTAD, 24 JUNIE 1987

No. 10797

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1395.

24 June 1987

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 26 of 1987: Criminal Procedure Amendment Act, 1987.

No. 1395.

24 Junie 1987

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 26 van 1987: Strafproseswysigingswet, 1987.

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Criminal Procedure Act, 1977, so as to replace certain obsolete references to laws and to delete certain obsolete provisions; to make further provision for the acceptance of an admission of guilt fine where the summons or written notice is lost; to further regulate the issuing of a direction by the Minister of Justice to transfer criminal proceedings from the area of jurisdiction of one attorney-general to that of another; to further regulate the duration of orders which may be issued in respect of convicted juveniles; to make compulsory the hearing of a report of a probation officer by a court before a person is committed to a rehabilitation centre; to amend the Afrikaans text of section 309A; to further regulate the consideration of a petition for leave to appeal; to extend the definition of "local authority"; and to insert certain offences in Schedule 1 to the said Act; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 16 June 1987.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 15 of
Act 51 of 1977.

1. Section 15 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (2) for the words preceding the proviso of the following words:

"The court may order a person convicted upon a private prosecution **[, including any person convicted under section 25 (1) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), of having conducted to the commission of an offence,]** to pay the costs and expenses of the prosecution, including the costs of any appeal against such conviction or any sentence:"

Amendment of
section 57 of
Act 51 of 1977,
as amended by
section 3 of
Act 109 of 1984
and section 6 of
Act 33 of 1986.

2. Section 57 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (3) of the following paragraph:

"(a) (i) Subject to the provisions of subparagraphs (ii) and (iii), an accused who intends to pay an admission of guilt fine in terms of subsection (1), shall surrender the summons or the written notice, as the case may be, at the time of the payment of the fine.

(ii) If the summons or written notice, as the case may be, is lost or is not available and the copy thereof known as the control document—

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

I **I** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Strafproseswet, 1977, ten einde sekere verouderde verwysings na wette te vervang en sekere verouderde bepalings te skrap; verdere voorsiening te maak vir die aanvaarding van 'n skulderkenningsboete waar die dagvaarding of skriftelike kennisgewing verlore is; die uitreiking van 'n lasgewing deur die Minister van Justisie om strafregtelike verrigtinge van een prokureur-generaal se regsgebied na dié van 'n ander oor te plaas, verder te reël; die duur van bevel wat ten opsigte van veroordeelde jeugdiges uitgereik kan word, verder te reël; die aanhoor van 'n verslag van 'n proefbeampte deur 'n hof voordat 'n persoon na 'n rehabilitasiesentrum verwys word, verpligtend te maak; die Afrikaanse teks van artikel 309A te verbeter; die oorweging van 'n versoekskrif om verlof om te appelleer verder te reël; die omskrywing van "plaaslike owerheid" uit te brei; en sekere misdrywe in Bylae 1 by genoemde Wet in te voeg; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Junie 1987.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van artikel 15 van Wet 51 van 1977.

“Die hof kan iemand wat in 'n private vervolging skuldig bevind word **I**, met inbegrip van iemand wat ingevolge artikel 25 (1) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), daarvan skuldig bevind word dat hy bygedra het tot die pleging van 'n misdryf, gelas om die koste en uitgawes van die vervolging, met inbegrip van die koste van 'n appèl teen so 'n skuldigbevinding of 'n vonnis, te betaal.”

2. Artikel 57 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van artikel 57 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 109 van 1984 en artikel 6 van Wet 33 van 1986.

“(a) (i) Behoudens die bepalings van subparagrafe (ii) en (iii) moet 'n beskuldigde wat 'n skulderkenningsboete ingevolge subartikel (1) wil betaal, die dagvaarding of die skriftelike kennisgewing, na gelang van die geval, ten tyde van die betaling van die skulderkenningsboete afgee.

(ii) Indien die dagvaarding of skriftelike kennisgewing, na gelang van die geval, verlore is of nie beskikbaar is nie en die afskrif daarvan bekend as die beheerstuk—

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

(aa) is not available at the place of payment referred to in subsection (1), the accused shall surrender a copy of the summons or written notice, as the case may be, at the time of the payment of the fine; or 5
 (bb) is available at the place of payment referred to in subsection (1), the admission of guilt fine may be accepted without the surrender of a copy of the summons or written notice, as the case may be. 10
 (iii) If an accused in respect of whom a warrant has been endorsed in terms of section 55 (2A) intends to pay the relevant admission of guilt fine, the clerk of the court may, after he has satisfied himself that the warrant is so endorsed, accept the admission of guilt fine without the surrender of the summons, written notice or copy thereof, as the case may be.”; 15
 and

(b) by the substitution for paragraph (c) of subsection (3) 20
 of the following paragraph:

“(c) Notwithstanding the provisions of subsection (1), an accused referred to in paragraph (a) (iii) may pay the admission of guilt fine in question to the clerk of the court where he appears in consequence of such warrant, and if the said clerk of the court is not the clerk of the magistrate’s court referred to in subsection (1), he shall transfer such admission of guilt fine to the latter clerk of the magistrate’s court.”. 25
 30

Amendment of
 section 59 of
 Act 51 of 1977.

3. Section 59 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) An accused who is in custody in respect of any offence, other than an offence referred to in Part II or Part III of Schedule 2, or in [the] Schedule 3 to the Internal Security Act, [1950 (Act 44 of 1950)] 1982 (Act 74 of 1982), may, before his first appearance in a lower court, be released on bail in respect of such offence by any police official of or above the rank of non-commissioned officer, if the accused deposits at a police station the sum of money determined by such police official.”. 35
 40

Substitution of
 section 71 of
 Act 51 of 1977.

4. The following section is hereby substituted for section 71 of the principal Act:

“Juvenile may be placed in place of safety in lieu of release on bail or detention in custody. 71. If an accused under the age of eighteen years is in custody in respect of any offence, and a police official or a court may in respect of such offence release the accused on bail under section 59 or 60, as the case may be, such police official or court may, instead of releasing the accused on bail or detaining him in custody, place the accused in a place of safety as defined in section 1 of the [Children’s Act, 1960 (Act 33 of 1960)] Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983), pending his appearance or further appearance before a court in respect of the offence in question or until he is otherwise dealt with in accordance with law.”. 45
 50
 55

Amendment of
 section 72 of
 Act 51 of 1977,
 as amended by
 section 7 of
 Act 33 of 1986.

5. Section 72 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words: 60

“If an accused is in custody in respect of any offence and a police official or a court may in respect of such offence re-

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

- (aa) nie by die plek van betaling in subartikel (1) bedoel, beskikbaar is nie, moet die beskuldigde 'n afskrif van die dagvaarding of skriftelike kennisgewing, na gelang van die geval, ten tyde van die betaling van die skulderkenningsboete afgee; of
- (bb) by die plek van betaling in subartikel (1) bedoel, beskikbaar is, kan die skulderkenningsboete aanvaar word sonder die afgifte van 'n afskrif van die dagvaarding of skriftelike kennisgewing, na gelang van die geval.
- (iii) Indien 'n beskuldigde ten opsigte van wie 'n lasbrief ingevolge artikel 55 (2A) geëndosseer is die betrokke skulderkenningsboete wil betaal, kan die klerk van die hof, nadat hy homself vergewis het dat die betrokke lasbrief aldus geëndosseer is, die skulderkenningsboete aanvaar sonder die afgifte van die dagvaarding, skriftelike kennisgewing of afskrif daarvan, na gelang van die geval.”; en
- (b) deur paragraaf (c) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(c) Ondanks die bepalinge van subartikel (1) kan 'n beskuldigde bedoel in paragraaf (a) (iii) die betrokke skulderkenningsboete betaal aan die klerk van die hof waar hy weens sodanige lasbrief verskyn, en indien bedoelde klerk van die hof nie die klerk van die landdroshof bedoel in subartikel (1) is nie, plaas hy sodanige skulderkenningsboete na laasgenoemde klerk van die landdroshof oor.”.

3. Artikel 59 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van artikel 59 van Wet 51 van 1977.

- “(a) 'n Beskuldigde wat in bewaring is ten opsigte van 'n misdryf, behalwe 'n in Deel II of Deel III van Bylae 2 of 'n in [die] Bylae 3 by die Wet op Binnelandse Veiligheid, [1950 (Wet 44 van 1950)] 1982 (Wet 74 van 1982), bedoelde misdryf, kan, voor sy eerste verskyning in 'n laer hof, deur 'n polisiebeampte met of bo die rang van onderoffisier ten opsigte van so 'n misdryf op borgtog vrygelaat word indien die beskuldigde by 'n polisiekanthout die bedrag geld deponeer wat deur bedoelde polisiebeampte bepaal word.”.

4. Artikel 71 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 71 van Wet 51 van 1977.

71. Indien 'n beskuldigde onder die ouderdom van agtien jaar ten opsigte van 'n misdryf in bewaring is, en 'n polisiebeampte of 'n hof die beskuldigde ingevolge artikel 59 of 60, na gelang van die geval, ten opsigte van so 'n misdryf op borgtog kan vrylaat, kan so 'n polisiebeampte of hof, in plaas van die beskuldigde op borgtog vry te laat of hom in bewaring aan te hou, die beskuldigde in 'n veiligheidsplek plaas soos omskryf in artikel 1 van die [Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)] Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), in afwagting van sy verskyning of verdere verskyning voor 'n hof ten opsigte van die betrokke misdryf of totdat andersins regtens met hom gehandel word.”.

5. Artikel 72 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van artikel 72 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 33 van 1986.

- “(Indien 'n beskuldigde ten opsigte van 'n misdryf in bewaring is en 'n polisiebeampte of 'n hof die beskuldigde ten

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

lease the accused on bail under section 59 or 60, as the case may be, such police official or such court, as the case may be, may, in lieu of bail and if the offence is not, in the case of such police official, an offence referred to in Part II or Part III of Schedule 2 or in **[the]** Schedule 3 to the Internal Security Act, **[1950 (Act 44 of 1950)]** 1982 (Act 74 of 1982) **[, or, in the case of such court, an offence referred to in the Schedule to the said Internal Security Act, 1950]—”**.

Amendment of
section 111 of
Act 51 of 1977.

6. Section 111 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Where the Minister deems it in the interests of the administration of justice that an offence committed within the area of jurisdiction of one attorney-general be tried within the area of jurisdiction of another attorney-general, he may in writing direct that criminal proceedings in respect of such offence be commenced **[in a court at a place]** within the area of jurisdiction of such other attorney-general.”;

- (b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph:

“(a) The direction of the Minister shall **[set out]** state the name of the accused, the relevant offence, the place at which (if known) and the **[provincial division]** attorney-general in **[which]** whose area of jurisdiction the offence was committed, and the **[place at which]** attorney-general in whose area of jurisdiction the relevant criminal proceedings shall commence **[and the provincial division in which such place is situated]**.”; and

- (c) by the substitution for paragraph (a) of subsection (4) of the following paragraph:

“(a) **[where the accused is not in custody,]** cause the accused to be brought before it, and when the accused is before it, adjourn the proceedings to a time and a date and to the court **[in which the accused is to appear in accordance with the said direction]** designated by the attorney-general in whose area of jurisdiction the said criminal proceedings shall commence, whereupon such time and date and court shall be deemed to be the time and date and **[place]** court appointed for the trial of the accused or to which the proceedings pending against the accused are adjourned;”.

Amendment of
section 195 of
Act 51 of 1977,
as amended by
section 5 of
Act 72 of 1985.

7. Section 195 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

“(b) any offence under Chapter **[III]** 8 of the **[Children’s Act, 1960 (Act 33 of 1960)]** Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983), committed in respect of any child of either of them;”.

Amendment of
section 254 of
Act 51 of 1977.

8. Section 254 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) If it appears to the court at the trial upon any charge of any accused under the age of eighteen years that he is a child **[in need of care]** as **[defined]** referred to in section **[14 (4)]** of the **[Children’s Act, 1960 (Act 33 of 1960)]** Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983), and that it is desirable to deal with him in terms of sections **[30 and 31]** 13, 14 and 15 of that Act, it may stop the trial and order that the accused

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

opsigte van daardie misdryf ingevolge artikel 59 of 60, na gelang van die geval, op borgtog kan vrylaat, kan bedoelde polisiebeampte of bedoelde hof, na gelang van die geval, in plaas van borgtog en indien die misdryf, in die geval van bedoelde polisiebeampte, nie 'n in Deel II of Deel III van Bylae 2 of 'n in **[die]** Bylae 3 by die Wet op Binnelandse Veiligheid, **[1950 (Wet 44 van 1950)]** 1982 (Wet 74 van 1982), bedoelde misdryf is nie **[, of, in die geval van bedoelde hof, 'n in die Bylae by genoemde Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950, bedoelde misdryf is nie]**—”.

6. Artikel 111 van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 111 van
Wet 51 van 1977.

“(1) Waar die Minister dit in belang van die regspleging ag dat 'n misdryf wat in die regsgebied van een prokureur-generaal gepleeg is, binne die regsgebied van 'n ander prokureur-generaal bereg word, kan hy skriftelik gelas dat strafregtelike verrigtinge ten opsigte van so 'n misdryf **[in 'n hof op 'n plek]** binne die regsgebied van bedoelde ander prokureur-generaal 'n aanvang neem.”;

(b) deur paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Die lasgewing van die Minister moet die naam van die beskuldigde, die betrokke misdryf, die plek waar (indien bekend) en die **[provinsiale afdeling]** prokureur-generaal in wie se regsgebied **[waarin]** die misdryf gepleeg is, en die **[plek waar]** prokureur-generaal in wie se regsgebied die betrokke strafregtelike verrigtinge 'n aanvang moet neem **[en die provinsiale afdeling waarin bedoelde plek geleë is, uiteensit]**, vermeld.”; en

(c) deur paragraaf (a) van subartikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) **[waar die beskuldigde nie in bewaring is nie,]** die beskuldigde voor hom laat bring, en wanneer die beskuldigde voor hom is, die verrigtinge verdaag na 'n tyd en 'n datum en na die hof **[waarin die beskuldigde ooreenkomstig bedoelde lasgewing moet verskyn]** aangewys deur die prokureur-generaal in wie se regsgebied bedoelde strafregtelike verrigtinge 'n aanvang moet neem, waarop bedoelde tyd en datum en hof geag word die tyd en datum en **[plek]** hof te wees wat vir die verhoor van die beskuldigde bepaal is of waartoe die verrigtinge wat teen die beskuldigde hangende is, verdaag word.”.

7. Artikel 195 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van
artikel 195 van
Wet 51 van 1977,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 72 van 1985.

“(b) 'n misdryf ingevolge Hoofstuk **[III]** 8 van die **[Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)]** Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), ten opsigte van 'n kind van die een of die ander van hulle gepleeg.”.

8. Artikel 254 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 254 van
Wet 51 van 1977.

“(1) Indien dit aan die hof by die verhoor op enige aanklag van 'n beskuldigde onder agtien jaar blyk dat hy 'n **[sorgbehoewende]** kind is soos in artikel **[1]** 14 (4) van die **[Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)]** Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), **[omskryf]** bedoel, en dat dit wenslik is om kragtens artikels **[30 en 31]** 13, 14 en 15 van daardie Wet met hom te handel, kan die hof die verhoor staak en beveel dat die beskuldigde voor 'n in artikel **[4 of]**

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

be brought before a children's court mentioned in section [4 or] 5 of that Act and that he be dealt with under the said sections [30 and 31] 13, 14 and 15."

Amendment of
section 290 of
Act 51 of 1977.

9. Section 290 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) 5 of the following paragraph:

"(d) order that he be sent to a reform school as defined in section 1 of the [Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960)] Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983).";

(b) by the substitution for the words following on paragraph (b) of subsection (3) of the following words:

"may, instead of imposing punishment upon him for that offence, order that he be placed under the supervision of a probation officer or that he be sent to a reform school as defined in section 1 of the [Children's Act, 1960] Child Care Act, 1983."; and

(c) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) A court which in terms of this section orders that any person be sent to a reform school, may direct that such person be kept in a [place of detention or a] place of safety as defined in section 1 of the [Children's Act, 1960] Child Care Act, 1983, until such time as the order can be put into effect [; Provided that any such person kept in a place of safety shall be transferred to a place of detention when it appears that the order in question cannot within three weeks be put into effect]."

Substitution of
section 291 of
Act 51 of 1977.

10. The following section is hereby substituted for section 291 of the principal Act: 30

"Duration of
orders under
section 290.

291. (1) Subject to the provisions of this section, any order made under section 290 shall lapse after the expiration of a period of two years after the date on which the order was made or after the expiration of such shorter period as the court may have determined at the time of making that order or, if the person concerned is discharged in accordance with the provisions of the Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983), at the time of such discharge. 35

(2) Subject to the provisions of subsection (3), the Minister to whom the administration of the provisions of the said Child Care Act, 1983, has been assigned or any person acting under his authority, may extend the validity of an order referred to in subsection (1) for a further period not exceeding two years at a time: Provided that an order may not be so extended to a date after the date on which the person attains the age of 18 years. 40 45

(3) The said Minister or any person acting under his authority, may, if he deems it necessary, order that any former pupil of or pupil in a reform school whose period of detention has expired or is about to expire, shall return to or remain in that reform school for a further period not exceeding two years and may from time to time by further order extend that period: Provided that no such order or extension shall extend the period of detention of any person beyond the end of the year in which that person attains the age of 21 years." 50 55

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

5 van daardie Wet bedoelde kindersorg gebring word en dat kragtens bedoelde artikels **[30 en 31]** 13, 14 en 15 met hom gehandel word.”.

9. Artikel 290 van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van
artikel 290 van
Wet 51 van 1977.

5 (a) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) beveel dat hy verwys word na ’n verbeteringskool soos in artikel 1 van die **[Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)]** Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), omskryf.”;

10 (b) deur in subartikel (3) die woorde wat op paragraaf (b) volg deur die volgende woorde te vervang:

“kan, in plaas van hom straf vir daardie misdryf op te lê, beveel dat hy onder toesig van ’n proef-beampte geplaas word of dat hy verwys word na ’n verbeteringskool soos in artikel 1 van die **[Kinderwet, 1960]** Wet op Kindersorg, 1983, omskryf.”;

15 en
(c) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

20 “(4) ’n Hof wat ingevolge hierdie artikel beveel dat ’n persoon na ’n verbeteringskool verwys word, kan gelas dat so ’n persoon in ’n **[plek van bewaring of]** veiligheidsplek soos in artikel 1 van die **[Kinderwet, 1960,]** Wet op Kindersorg, 1983, omskryf, gehou word tot tyd en wyl aan die bevel gevolg gegee kan word **[Met dien verstande dat so ’n persoon wat in ’n veiligheidsplek gehou word, na ’n plek van bewaring oorgeplaas word wanneer dit blyk dat daar nie binne drie weke aan die**

30 **betrokke bevel gevolg gegee kan word nie.]**”.

10. Artikel 291 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van
artikel 291 van
Wet 51 van 1977.

35 “Duur van bevel kragtens artikel 290. 291. (1) Behoudens die bepalings van hierdie artikel verval enige bevel wat kragtens artikel 290 uitgereik is na verloop van ’n tydperk van twee jaar vanaf die datum waarop die bevel uitgereik is of na die korter tydperk wat die hof bepaal het ten tyde van die uitreiking van die bevel of, indien die betrokke persoon ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), ontslaan word, ten tyde van sodanige ontslag.

40 (2) Behoudens die bepalings van subartikel (3) kan die Minister aan wie die uitvoering van die bepalings van bedoelde Wet op Kindersorg, 1983, opgedra is of iemand wat op sy gesag handel, die geldigheid van ’n bevel bedoel in subartikel (1) met ’n verdere tydperk van hoogstens twee jaar per keer verleng: Met dien verstande dat ’n bevel nie aldus verleng word tot ’n datum na die datum waarop die persoon die leeftyd van 18 jaar bereik nie.

50 (3) Bedoelde Minister of iemand wat op sy gesag handel, kan, indien hy dit nodig ag, beveel dat ’n vorige leerling van of ’n leerling in ’n verbeteringskool wie se tydperk van aanhouding verstryk het of op die punt staan om te verstryk, na die verbeteringskool moet terugkeer of daarin moet aanbly vir ’n verdere tydperk van hoogstens twee jaar en kan daardie tydperk van tyd tot tyd deur middel van ’n verdere bevel verleng: Met dien verstande dat so ’n bevel of verdere bevel nie die tydperk van aanhouding van die betrokke persoon verleng tot na die einde van die jaar waarin die persoon die leeftyd van 21 jaar bereik nie.”.

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

Amendment of section 296 of Act 51 of 1977, as amended by section 15 of Act 56 of 1979 and section 7 of Act 64 of 1982.

11. Section 296 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding the proviso of the following words:

"A court convicting any person of any offence may, in addition to or in lieu of any sentence in respect of such offence, order that the person be detained at a rehabilitation centre established under the Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Act, 1971 (Act 41 of 1971), if the court is satisfied from the evidence or from any other information placed before it, which shall in either of the said cases include the report of a probation officer, that such person is a person as is described in section 29 (1) of the said Act, and such order shall for the purposes of the said Act be deemed to have been made under section 30 thereof."

Amendment of section 300 of Act 51 of 1977, as amended by section 16 of Act 56 of 1979 and section 7 of Act 109 of 1984.

12. Section 300 of the principal Act is hereby amended by the deletion of paragraph (b) of subsection (1).

Amendment of section 302 of Act 51 of 1977, as amended by section 11 of Act 105 of 1982, section 22 of Act 59 of 1983 and section 8 of Act 109 of 1984.

13. Section 302 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of subsection (1) of the following subparagraph:

"(i) which, in the case of imprisonment (including detention in a reform school as defined in section 1 of the **[Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960)] Child Care Act, 1983 (Act 74 of 1983)**), exceeds a period of three months, if imposed by a judicial officer who has not held the substantive rank of magistrate or higher for a period of seven years, or which exceeds a period of six months, if imposed by a judicial officer who has held the substantive rank of magistrate or higher for a period of seven years or longer;" and

(b) by the deletion of paragraph (b) of subsection (3).

Amendment of section 309A of Act 51 of 1977, as inserted by item L of the Schedule to Act 34 of 1986.

14. Section 309A of the principal Act is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text for the second subparagraph (iii) of paragraph (a) of subsection (1) of the following subparagraph:

"(iv) die vonnis wat deur die kaptein, hoofman of gevollmagtigde van 'n kaptein opgelê is, tersyde stel en in plaas daarvan 'n vonnis op lê van gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande sonder die keuse van 'n boete;"

Amendment of section 316 of Act 51 of 1977, as amended by section 21 of Act 105 of 1982.

15. Section 316 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (7) of the following subsection:

"(7) (a) The petition shall be considered in chambers by **[three] two** judges of the Appellate Division designated by the Chief Justice.

(b) If the judges differ in opinion, the petition shall also be considered in chambers by the Chief Justice or by any other judge of the Appellate Division to whom it has been referred by the Chief Justice;" and

(b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (9) of the following paragraph:

"(b) For the purposes of **[this section] subsection (7)** any decision of the majority of the judges considering the petition, shall be deemed to be the decision of all three."

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

11. Artikel 296 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van artikel 296 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 56 van 1979 en artikel 7 van Wet 64 van 1982.

5 “’n Hof wat iemand aan enige misdryf skuldig bevind, kan, benewens of in plaas van ’n vonnis ten opsigte van daardie misdryf, beveel dat die persoon aangehou word by ’n reabilitasiesentrum ingestel kragtens die Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Reabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971), indien die hof uit die getuie-
10 nis of enige ander inligting voor hom geplaas, wat in elk van bedoelde gevalle die verslag van ’n proefbeampte moet insluit, oortuig is dat so ’n persoon iemand is soos beskryf in artikel 29 (1) van genoemde Wet, en bedoelde bevel word
15 by die toepassing van genoemde Wet geag ingevolge artikel 30 daarvan gegee te gewees het.”.

12. Artikel 300 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van artikel 300 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 56 van 1979 en artikel 7 van Wet 109 van 1984.

13. Artikel 302 van die Hoofwet word hierby gewysig—

20 (a) deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

Wysiging van artikel 302 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 105 van 1982, artikel 22 van Wet 59 van 1983 en artikel 8 van Wet 109 van 1984.

25 “(i) wat, in die geval van gevangenisstraf (met inbegrip van aanhouding in ’n verbeteringskool soos in artikel 1 van die **[Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)]** Wet op Kindersorg, 1983 (Wet 74 van 1983), omskryf), ’n tydperk van drie maande te bowe gaan, indien opgelê deur ’n regterlike amptenaar wat nie die substantiewe rang van landdros of hoër vir ’n tydperk van sewe jaar beklee het nie, of wat ’n tydperk van ses maande te bowe gaan, indien op-
30 gelê deur ’n regterlike amptenaar wat die substantiewe rang van landdros of hoër vir ’n tydperk van sewe jaar of meer beklee het;”;

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (3) te skrap.

14. Artikel 309A van die Hoofwet word hierby gewysig deur 35 in die Afrikaanse teks die tweede subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

Wysiging van artikel 309A van Wet 51 van 1977, soos ingevoeg deur item L van die Bylae by Wet 34 van 1986.

40 “(iv) die vonnis wat deur die kaptein, hoofman of gevolmagtigde van ’n kaptein opgelê is, tersyde stel en in plaas daarvan ’n vonnis oplê van gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens drie maande sonder die keuse van ’n boete;”.

15. Artikel 316 van die Hoofwet word hierby gewysig—

45 (a) deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 316 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 21 van Wet 105 van 1982.

“(7) (a) Die versoekskrif word in kamers oorweeg deur [drie] twee regters van die Appèlafdeling deur die Hoofregter aangewys.

50 (b) Indien die regters van mening verskil, word die versoekskrif ook deur die Hoofregter of deur ’n ander regter van die Appèlafdeling na wie dit deur die Hoofregter verwys word, in kamers oorweeg.”;
en

55 (b) deur paragraaf (b) van subartikel (9) deur die volgende subartikel te vervang:

“(b) By die toepassing van **[hierdie artikel]** subartikel (7) word ’n beslissing van die meerderheid van die regters wat die versoekskrif oorweeg, geag die beslissing van al drie te wees.”.

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

Amendment of
section 341 of
Act 51 of 1977,
as amended by
section 9 of
Act 64 of 1982
and section 25 of
Act 33 of 1986.

16. Section 341 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of subsection (2) of the following paragraph:

- “(e) For the purposes of this subsection ‘local authority’ means any institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Provincial Government Act, 1961 (Act 32 of 1961), and includes—
- (i) a regional services council established under section 3 of the Regional Services Councils Act, 1985 (Act 109 of 1985);
 - (ii) any institution or body established under the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979), of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa;
 - (iii) a local authority as defined in section 1 of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (iv) a local government body contemplated in section 30 (2) (a) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927); and
 - (v) any committee referred to in section 17 (1) of the Promotion of Local Government Affairs Act, 1983 (Act 91 of 1983).”

Amendment of
Schedule 1 to
Act 51 of 1977.

17. The following Schedule is hereby substituted for Schedule 1 to the principal Act:

“Schedule 1
(Sections 40, 42, 49)

- Treason.
- Sedition.
- Public violence. 30
- Murder.
- Culpable homicide.
- Rape.
- Indecent assault.
- Sodomy. 35
- Bestiality.
- Robbery.
- Kidnapping.
- Childstealing.
- Assault, when a dangerous wound is inflicted. 40
- Arson.
- Malicious injury to property.
- Breaking or entering any premises, whether under the common law or a statutory provision, with intent to commit an offence. 45
- Theft, whether under the common law or a statutory provision.
- Receiving stolen property knowing it to have been stolen.
- Fraud.
- Forgery or uttering a forged document knowing it to have been forged. 50
- Offences relating to the coinage.
- Any offence, except the offence of escaping from lawful custody in circumstances other than the circumstances referred to immediately hereunder, the punishment whereof may be a period of imprisonment exceeding six months without the option of a fine. 55
- Escaping from lawful custody, where the person concerned is in such custody in respect of any offence referred to in this Schedule or is in such custody in respect of the offence of escaping from lawful custody. 60
- Any conspiracy, incitement or attempt to commit any offence referred to in this Schedule.”

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

16. Artikel 341 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (e) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van artikel 341 van Wet 51 van 1977, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 64 van 1982 en artikel 25 van Wet 33 van 1986.

- “(e) By die toepassing van hierdie subartikel beteken ‘plaaslike owerheid’ ’n instelling of liggaam beoog in artikel 84 (1) (f) van die Wet op Provinsiale Bestuur, 1961 (Wet 32 van 1961), en ook—
- (i) ’n streeksdiensteraad ingestel kragtens artikel 3 van die Wet op Streeksdiensterade, 1985 (Wet 109 van 1985);
 - (ii) ’n instelling of liggaam ingestel kragtens die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979), van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika;
 - (iii) ’n plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Swart Plaaslike Owerhede, 1982 (Wet 102 van 1982);
 - (iv) ’n plaaslike bestuursliggaam beoog in artikel 30 (2) (a) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927); en
 - (v) ’n komitee bedoel in artikel 17 (1) van die Wet op Bevordering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede, 1983 (Wet 91 van 1983).”.

17. Bylae 1 by die Hoofwet word hierby deur die volgende Bylae vervang:

Wysiging van Bylae 1 by Wet 51 van 1977.

“Bylae 1
(Artikels 40, 42, 49)

- Hoogverraad.
Sedisie.
Openbare Geweld.
Moord.
Strafbare Manslag.
Verkragting.
Onsedelike aanranding.
Sodomie.
Bestialiteit.
Roof.
Menseroof.
Kinderdiefstal.
Aanranding, wanneer ’n gevaarlike wond toegedien word.
Brandstigting.
Opsetlike saakbeskadiging.
Inbraak by of betreding van ’n perseel, hetsy ingevolge die gemene reg of ’n statutêre bepaling, met die opset om ’n misdryf te pleeg.
Diefstal, hetsy ingevolge die gemene reg of ’n statutêre bepaling.
Ontvangs van gesteelde goed wetende dat dit gesteel is.
Bedrog.
Vervalsing of uitgifte van ’n vervalste stuk wetende dat dit vervals is.
Misdrywe betreffende die munt van geld.
’n Oortreding, behalwe die oortreding van ontsnapping uit wettige bewaring in ander omstandighede as die omstandighede onmiddellik hieronder genoem, waarvoor gevangenisstraf vir ’n langer tydperk as ses maande sonder die keuse van ’n boete opgelê kan word.
Ontsnapping uit wettige bewaring, waar die betrokke persoon in sodanige bewaring is ten opsigte van ’n in hierdie Bylae bedoelde misdryf of in sodanige bewaring is ten opsigte van die misdryf van ontsnapping uit wettige bewaring.
’n Sameswering, uitlokking of poging om ’n in hierdie Bylae bedoelde misdryf te pleeg.”.

Act No. 26, 1987

CRIMINAL PROCEDURE AMENDMENT ACT, 1987

Short title
and commence-
ment.

18. (1) This Act shall be called the Criminal Procedure Amendment Act, 1987.

(2) Sections 1, 4, 7 to 10, 12 and 13 (a) shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(3) Different dates may be fixed in terms of subsection (2) in respect of the said provisions.

STRAFPROSESWYSIGINGSWET, 1987

Wet No. 26, 1987

18. (1) Hierdie Wet heet die Strafproseswysigingswet, 1987. Kort titel
(2) Artikels 1, 4, 7 tot 10, 12 en 13 (a) tree in werking op 'n en inwerkingtreding.
datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.
5 (3) Verskillende datums kan ingevolge subartikel (2) ten op-
sigte van bedoelde bepalings bepaal word.

